

MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

RAPPORT FINANCIER TRIMESTRIEL

Trimestre terminé le 30 juin 2016

(non audité)



CANADIAN MUSEUM FOR
HUMAN RIGHTS

MUSÉE CANADIEN POUR LES
DROITS DE LA PERSONNE

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2016

Compte rendu

La présente section du rapport financier trimestriel se veut un compte rendu de la direction au sujet de la performance financière du Musée canadien pour les droits de la personne (le « MCDP » ou la « Société ») au cours du trimestre terminé le 30 juin 2016. Il doit être lu dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2016.

RÉSULTATS FINANCIERS

Voici un résumé de l'activité financière pour le trimestre terminé le 30 juin 2016 :

Aperçu

Le Musée a connu un solide premier trimestre pour son deuxième exercice complet d'exploitation. Il a terminé le trimestre avec un excédent des produits sur les charges de 0,4 million de dollars en raison du fort achalandage qui se poursuit et d'une gestion prudente des frais.

Selon les planificateurs de musées, on peut s'attendre à ce que l'achalandage des nouveaux musées diminue de 15 à 22 pour cent dans la deuxième année d'exploitation. Le nombre total de visiteurs pour le trimestre terminé le 30 juin 2016 était 83 147¹, ce qui représente une baisse de 19 pour cent par rapport au premier trimestre de l'exercice précédent.

Le MCDP attire des visiteurs de partout au Canada et de l'étranger. Plus de 61 % des visiteurs du Musée au cours du trimestre considéré étaient de l'extérieur de Winnipeg, provenant d'autres régions du Manitoba, du Canada et de pays du monde entier. Les programmes éducatifs du Musée sont presque complets, avec 13 100 élèves, enseignants et chaperons participant dans le premier trimestre de l'exercice considéré.

L'exposition temporaire *Au-delà du regard : Photographie internationale par des artistes aveugles* continue d'attirer les visiteurs à la nouvelle galerie située au niveau 1. *La Couverture des témoins*, une exposition temporaire, sera remplacée en juillet par *Femmes en action : Des coopératives d'artisanes qui transforment leur communauté*. Ces expositions sont présentées dans la galerie Expressions. Les expositions temporaires *Une traversée périlleuse* et *Une fille courageuse : Le combat de Malala pour l'éducation* ont

¹ Chiffres mis à jour en janvier 2017.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2016

été présentées dans la galerie Les droits aujourd'hui. Des travaux sont également en cours pour élaborer les premières expositions itinérantes du MCDP ainsi que des expositions soulignant le 150^e anniversaire du Canada.

Pendant le trimestre terminé le 30 juin 2016, le Musée a aussi achevé un amphithéâtre à ciel ouvert à l'extérieur de l'édifice. L'amphithéâtre Moe Levy servira pour la programmation publique élargie à l'avenir.

Le Musée est assujéti à *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* (PERI) qui régit le paiement d'impôts fonciers à l'égard des biens immobiliers appartenant au gouvernement fédéral. En juin 2016, la Ville de Winnipeg et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) ont convenu du montant définitif de l'évaluation, ce qui a entraîné une charge à payer supplémentaire de 8,0 millions de dollars pour les années d'imposition de 2009 jusqu'au 31 mars 2016. Le montant supplémentaire à payer a engendré un déficit de 4,5 millions de dollars au 31 mars 2016. La charge à payer pour le trimestre terminé le 30 juin 2016 est également fondée sur le montant définitif de l'évaluation. Le MCDP travaille en étroite collaboration avec le gouvernement du Canada concernant le financement des PERI. Le Budget fédéral de 2016 propose de fournir jusqu'à 105,9 millions de dollars au cours des cinq prochains exercices, dont 6,1 millions par exercice, pour aider les musées nationaux du Canada à résoudre les problèmes immédiats d'exploitation et d'immobilisations. La répartition des fonds entre les musées nationaux sera annoncée à une date ultérieure.

État de la situation financière

Le total de l'actif a diminué de 4,1 millions de dollars, passant de 342,4 millions au 31 mars 2016 à 338,3 millions au 30 juin 2016, en grande partie attribuable à une baisse de 3,3 millions des immobilisations en service en raison de leur amortissement.

Le total du passif a diminué de 4,4 millions de dollars depuis le 31 mars 2016 qui s'explique en majeure partie par une diminution de 3,6 millions des apports reportés afférents aux immobilisations par suite de l'amortissement des apports sur la même période que les actifs achetés.

L'actif net a diminué de 0,4 million de dollars par rapport au 31 mars 2016, qui représente l'excédent des produits sur les charges.

État des résultats

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2016

Crédits parlementaires

Selon la comptabilité d'exercice, les crédits parlementaires sont de l'ordre de 7,5 millions de dollars pour le trimestre terminé le 30 juin 2016, ce qui est cohérent avec le trimestre terminé le 30 juin 2015. Pour l'exercice 2016-2017, le crédit total approuvé est de 21,7 millions de dollars (21,7 millions en 2015-2016).

Produits

Les produits d'exploitation pour le trimestre terminé le 30 juin 2016 se sont élevés à 0,9 million de dollars, soit légèrement inférieurs à ceux de 1,05 million de l'exercice précédent. Les produits d'exploitation comprennent les produits des droits d'entrée, des visites, des programmes éducatifs, des ventes de la Boutique, de la location des installations et des commissions sur les ventes du restaurant et des services de traiteur.

Les apports pour le trimestre terminé le 30 juin 2016 ont été cohérents avec les 1,8 million de dollars de l'exercice précédent. Les apports reflètent la constatation des apports reportés afférents aux immobilisations reçus au cours des périodes antérieures des partenaires financiers autres que le gouvernement du Canada (soit la Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du MCDP) qui ont été amortis sur la même période que les immobilisations achetées avec les apports.

Charges

Les charges se sont élevées à 9,9 millions de dollars pour le trimestre terminé le 30 juin 2016 contre 8,9 millions pour le trimestre terminé le 30 juin 2015. L'augmentation de 1,0 million de dollars est ventilée par activité de programme comme suit :

- Les charges liées au contenu et à la programmation du Musée se sont accrues de 0,6 million de dollars en raison des frais liés aux expositions temporaires et à l'actualisation des expositions principales qui n'avaient pas été engagés au cours du premier trimestre de l'exercice précédent.
- Les charges liées à l'édifice permanent ont augmenté de 0,5 million de dollars à cause de la charge des paiements versés en remplacement d'impôts (PERI). Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et la Ville de Winnipeg ont convenu du montant annuel définitif des PERI. La charge à payer pour l'exercice considéré est fondée sur le montant définitif des PERI.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2016

- Les charges liées à la gérance et à la gestion d'entreprise ont diminué de 0,1 million de dollars.

Pour le trimestre terminé le 30 juin 2016, la Société a connu un résultat d'exploitation positif de 0,4 million de dollars.

État des flux de trésorerie

La trésorerie est demeurée relativement au même niveau entre le 31 mars et le 30 juin 2016, car la trésorerie de 1,3 million de dollars provenant des activités d'exploitation et les fonds de 0,5 million reçus des Amis du MCDP ont été contrebalancés par les 1,9 million utilisés pour les activités d'investissement en immobilisations.

Cette situation se compare à une augmentation de la trésorerie de 2,4 millions de dollars au cours du trimestre terminé le 30 juin 2015. Cette hausse est principalement attribuable aux 3,5 millions de dollars en fonds reçus des Amis du MCDP et aux 2,5 millions générés par les activités d'exploitation, contrebalancés par les 3,7 millions utilisés pour les activités d'investissement en immobilisations.

ANALYSE DES RISQUES ET PERSPECTIVE

Le Musée compte sur un cadre de gestion des risques constamment actualisé pour cerner, évaluer et atténuer tous les facteurs qui représentent une menace importante pour le déroulement de ses activités ou sa réussite à long terme. Le Musée a complété un processus d'évaluation des risques facilitée en 2015-2016 pour s'assurer que l'organisme peut gérer les risques cernés pendant ses cinq premiers exercices en tant que musée national entièrement opérationnel et y répondre de manière appropriée.

Le Musée travaillera en étroite collaboration avec ses partenaires, le gouvernement du Canada et les Amis du MCDP afin d'évaluer ses besoins de financement à long terme.

Le travail de notre organisation est rendu possible en partie grâce à l'appui financier du gouvernement du Canada. Le soutien du secteur philanthropique est également important pour le Musée et le partenariat continu entre le Musée et les Amis sera essentiel.

Musée canadien pour les droits de la personne

Rapport financier trimestriel

(non audité)

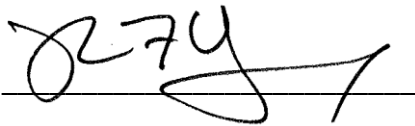
Trimestre terminé le 30 juin 2016

DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la *Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État* du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la Société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

Le président-directeur général,



John Young

Winnipeg, Canada

Le 29 août 2016

La chef des opérations financières,



Susanne Robertson

Winnipeg, Canada

Le 29 août 2016

États financiers trimestriels du

MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Trimestre terminé le 30 juin 2016

(non audités)

Musée canadien pour les droits de la personne

État de la situation financière

(non audité)

(en milliers de dollars)

	30 juin 2016		31 mars 2016	
Actif				
À court terme				
Trésorerie et trésorerie affectée (note 3)	12 464	\$	12 511	\$
Créances	625		951	
Stocks	144		124	
Charges payées d'avance	296		385	
Compte de dépôt des retenues (note 4)	67		53	
	13 596		14 024	
Collections (note 5)	1		1	
Immobilisations (note 6)				
En service	324 648		327 901	
En construction	92		449	
Total de l'actif	338 337	\$	342 375	\$
Passif et actif net				
Passif à court terme				
Créditeurs et charges à payer	16 351	\$	16 869	\$
Retenues à payer (note 4)	67		53	
Produits reportés	33		39	
	16 451		16 961	
Apports reportés (note 7)	2 558		2 853	
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 8)	318 471		322 081	
Total du passif	337 480		341 895	
Actif net				
Non affecté	(4 116)		(4 488)	
Investi en immobilisations (note 9)	4 979		4 979	
Pertes de réévaluation cumulées	(6)		(11)	
	857		480	
Total du passif et de l'actif net	338 337	\$	342 375	\$

Obligations contractuelles (note 12)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des résultats

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	2016	2015
Produits (tableau 1)		
Exploitation	911 \$	1 052 \$
Apports	1,831	1 783
Produits divers	33	64
Total des produits	2,775	2 899
Charges (tableau 2)		
Contenu et programmation du Musée	3,114	2 503
Édifice permanent	5,445	4 916
Gérance et gestion d'entreprise	1,347	1 478
Total des charges	9,906	8 897
Excédent des charges sur les produits avant les crédits parlementaires	(7,131)	(5 998)
Crédits parlementaires (note 10)	7,503	7 365
Excédent des produits sur les charges	372 \$	1 367 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

État des pertes de réévaluation

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	2016	2015
Pertes de réévaluation cumulées au début de la période	(11) \$	(2) \$
Pertes non réalisées attribuables		
Au change	-	(2)
Montant reclassé à l'état des résultats		
Gain de change	5	-
Gain net (perte nette) de réévaluation de la période	5	(2)
Pertes de réévaluation cumulées à la fin de la période	(6) \$	(4) \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État de l'évolution de l'actif net

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin				2016	2015
	Non affecté	Investi en immobilisations	Pertes de réévaluation cumulées		
Actif net au début de la période	(4 488) \$	4 979 \$	(11) \$	480 \$	7 470 \$
Excédent des produits sur les charges	372	-	-	372	1 367
Variation nette des pertes de réévaluation cumulées	-	-	5	5	(2)
Actif net à la fin de la période	(4 116) \$	4 979 \$	(6) \$	857 \$	8 835 \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

État des flux de trésorerie

(non audité)

(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le 30 juin	2016	2015
Activités d'exploitation		
Rentrées de fonds – clients	613 \$	838 \$
Rentrées de fonds – crédits parlementaires	5 520	7 415
Rentrées de fonds – produits divers	5	4
Sorties de fonds – employés et en leur nom	(2 375)	(2 959)
Sorties de fonds – fournisseurs	(2 492)	(2 822)
Intérêts reçus	29	23
	1 300	2 499
Activités d'investissement en immobilisations		
Décassements pour l'acquisition d'immobilisations en construction	-	(2 089)
Décassements pour l'acquisition d'immobilisations en service	(1 885)	(1 641)
	(1 885)	(3 730)
Activités de financement		
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	26	130
Apports provenant de sources non gouvernementales pour les immobilisations en construction	526	3 508
	552	3 638
Augmentation (diminution) de la trésorerie	(33)	2 407
Trésorerie au début de la période		
Trésorerie et trésorerie affectée	12 511	9 865
Compte de dépôt des retenues	53	79
	12 564	9 944
Trésorerie à la fin de la période		
Trésorerie et trésorerie affectée	12 464	12 178
Compte de dépôt des retenues	67	173
	12 531 \$	12 351 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers trimestriels.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

1. a) Pouvoir et mission

Le Musée canadien pour les droits de la personne (la « Société ») a été constitué en vertu d'une modification de la *Loi sur les musées*, le 10 août 2008, à titre de société d'État, mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La Société n'est pas assujettie à l'impôt sur les bénéfices en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

La Société est le premier musée national établi hors de la région de la capitale nationale et le premier à être construit à l'aide de financement reçu du gouvernement du Canada ainsi que d'autres paliers de gouvernement. La Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du Musée canadien pour les droits de la personne (les Amis du MCDP) (représentant principalement des donateurs du secteur privé, des organismes et des particuliers) ont également financé le projet d'immobilisations (l'édifice et les expositions). Une Entente définitive qui stipule les modalités de l'implication des diverses parties, notamment le transfert des terrains, a été signée par toutes les parties le 1^{er} février 2008. Le Musée canadien pour les droits de la personne rend des comptes au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Sa mission, telle que définie dans la modification de la *Loi sur les musées*, est la suivante :

« explorer le thème des droits de la personne, en mettant un accent particulier sur le Canada, en vue d'accroître la compréhension du public à cet égard, de promouvoir le respect des autres et d'encourager la réflexion et le dialogue ».

1. b) Activités

Les activités de la Société se divisent en trois secteurs se renforçant mutuellement et travaillant de concert de manière à respecter tous les aspects de sa mission. Ces activités peuvent être décrites de la façon suivante :

Contenu et programmation du Musée

Que le contenu et la programmation du Musée soient objectifs, novateurs et accessibles, qu'ils défient la manière dont les gens pensent et réagissent envers les droits d'autrui, et qu'ils soient conçus par le truchement de la mobilisation constante de la communauté.

Édifice permanent

Que la Société fournisse des installations sécuritaires et fonctionnelles conformes ou supérieures à toutes les exigences de sécurité et du code du bâtiment et qui sont facilement accessibles au public. Que tous les aspects de la gestion des installations et de l'infrastructure des technologies de l'information soient gérés de façon avisée, transparente et responsable, en assurant la gérance de l'environnement et en recourant aux meilleures pratiques en matière de gestion de projet et de gestion des risques.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

Gérance et gestion d'entreprise

Que le MCDP adopte des pratiques de gouvernance et de gérance avisées et efficaces permettant l'harmonisation des ressources avec les priorités et une reddition complète de comptes et une transparence envers tous les Canadiens; que le MCDP recrute et maintienne les ressources humaines nécessaires; que le MCDP appuie la campagne de financement des Amis du MCDP pour l'aider à payer les coûts en immobilisations à court terme et à soutenir la programmation et les autres activités du MCDP à long terme.

2. Principales méthodes comptables

Les états financiers trimestriels ont été préparés conformément aux chapitres de la série 4200 des normes comptables canadiennes pour le secteur public applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public. Les méthodes comptables et modalités de calcul suivies dans les états financiers trimestriels sont les mêmes que celles énoncées dans les états financiers annuels audités du 31 mars 2016.

3. Trésorerie et trésorerie affectée

La trésorerie affectée comprend des fonds détenus dans un compte de banque distinct de la Société et est affectée aux coûts en capital et aux frais d'exploitation désignés et provient des apports reçus d'entités non gouvernementales, de l'aide d'autres instances gouvernementales et de crédits parlementaires.

	30 juin 2016		31 mars 2016	
	Coût	Juste valeur	Coût	Juste valeur
Trésorerie	9 770 \$	9 770 \$	9 754 \$	9 754 \$
Trésorerie affectée	2 694	2 694	2 757	2 757
	12 464 \$	12 464 \$	12 511 \$	12 511 \$

La variation de la trésorerie affectée comprend les éléments suivants :

Trimestre terminé le	30 juin 2016
Solde au début de la période	2 757 \$
Ajouter les apports reçus au cours de la période	500
Ajouter les produits d'intérêts reportés	3
Déduire les sommes utilisées pour acheter des immobilisations	(566)
Solde à la fin de la période	2 694 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

4. Compte de dépôt des retenues

	30 juin 2016	31 mars 2016
Solde au début de la période	53 \$	79 \$
Ajouts au cours de la période	14	186
Retenues versées au cours de la période	-	(212)
Solde à la fin de la période	67 \$	53 \$

Conformément au contrat de construction et à la *Loi sur le privilège du constructeur* du Manitoba, la Société est tenue de retenir 7,5 pour cent des facturations proportionnelles. Ces montants sont assortis de restrictions de par leur nature et sont comptabilisés comme un actif et un passif. Les fonds affectés seront payés sur achèvement certifié des contrats de sous-traitance conformément à la *Loi sur le privilège du constructeur* du Manitoba. Le solde total du compte de dépôt des retenues et du passif connexe au 30 juin 2016 s'élevait à 0,1 million de dollars (31 mars 2016 – 0,1 million), dont 0,1 million (31 mars 2016 – 0,1 million) est à court terme. Au 30 juin 2016, les retenues ont trait à l'aménagement de l'amphithéâtre et aux intérêts gagnés sur le compte de dépôt des retenues.

5. Collections

La Société entretient trois collections distinctes, mais liées qui appuient les activités et les programmes du Musée dans le cadre de son mandat, comme indiqué ci-après :

- Collection permanente – archives, artéfacts et objets d'art
- Collection de la bibliothèque – documents bilingues publiés, dont les publications électroniques
- Collection de travail – éléments matériels construits ou achetés pour la programmation publique ou les expositions et qui peuvent être passés en charges.

Seules les acquisitions désignées comme faisant partie de la collection permanente respectent les exigences comptables d'une collection telles qu'établies dans les normes comptables pour le secteur public. Les objets achetés pour la collection sont comptabilisés en charges au cours de l'exercice d'acquisition. Les objets reçus en dons sont comptabilisés en charges avec des produits de dons compensatoires au cours de l'exercice d'acquisition.

Les acquisitions désignées comme faisant partie des collections de la bibliothèque ou de travail sont inscrites à l'actif ou passées en charges en fonction du seuil de capitalisation établi de la Société.

Au cours du trimestre terminé le 30 juin 2016, la Société a acquis pour une valeur de 3 000 \$ (2015 – 1 000 \$) d'artéfacts pour la collection permanente, lesquels ont été passés en charges.

La Société n'a comptabilisé aucun produit de la vente d'objets de la collection permanente pour le trimestre terminé le 30 juin 2016.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

6. Immobilisations

	Coût 31 mars 2016		Entrées	Sorties	Coût 30 juin 2016	
Terrains	4 979	\$	-	\$	-	\$
Édifice						
De base	238 272		-		-	
Composantes mécaniques et électriques	48 506		-		-	
Expositions	48 971		16		-	
Matériel informatique et logiciels	6 805		27		-	
Améliorations de l'édifice	7 335		411		-	
Mobilier et matériel	1 970		15		-	
Développement du site Web	1 122		37		-	
Développement des programmes d'entreprise	1 049		55		-	
Films	97		-		-	
Total partiel – Immobilisations en service	359 106		561		-	
Immobilisations en construction	449		(357)		-	
	359 555	\$	204	\$	-	\$

	Amortissement cumulé 31 mars 2016	Charge d'amortissement	Sorties	Amortissement cumulé 30 juin 2016
Terrains	-	\$	-	\$
Édifice				
De base	13 255	1 490	-	14 745
Composantes mécaniques et électriques	5 414	606	-	6 020
Expositions	5 575	1 030	-	6 605
Matériel informatique et logiciels	5 216	393	-	5 609
Améliorations de l'édifice	550	127	-	677
Mobilier et matériel	527	53	-	580
Développement du site Web	318	47	-	365
Développement des programmes d'entreprise	270	56	-	326
Films	80	12	-	92
Total partiel – Immobilisations en service	31 205	3 814	-	35 019
Immobilisations en construction	-	-	-	-
	31 205	\$	3 814	\$
			-	\$
				35 019
				\$

Musée canadien pour les droits de la personne
Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

	Valeur comptable nette 31 mars 2016	Valeur comptable nette 30 juin 2016
Terrains	4 979 \$	4 979 \$
Édifice		
De base	225 017	223 528
Composantes mécaniques et électriques	43 092	42 486
Expositions	43 396	42 381
Matériel informatique et logiciels	1 589	1 223
Améliorations de l'édifice	6 785	7 069
Mobilier et matériel	1 443	1 405
Développement du site Web	804	794
Développement des programmes d'entreprise	779	778
Films	17	5
Total partiel – Immobilisations en service	327 901	324 648
Immobilisations en construction	449	92
	328 350 \$	324 740 \$

Le 15 avril 2009, la Société a acquis pour le projet du Musée des terrains de la Ville de Winnipeg et de The Forks Renewal Corporation. La propriété de ces terrains retournera à la Ville de Winnipeg et à The Forks Renewal Corporation si les terrains ne sont plus utilisés aux fins du Musée ou pour toute autre fin approuvée par ses propriétaires antérieurs. La direction de la Société estime que la parcelle riveraine du Musée devrait être évaluée à 4,9 millions de dollars plus les frais juridiques connexes selon les renseignements fournis par une évaluation du marché indépendante.

La charge d'amortissement pour le trimestre terminé le 30 juin 2016 est de 3,8 millions de dollars (2015 – 3,8 millions).

Les actifs en construction représentent les coûts engagés pour la construction de l'aménagement du centre d'apprentissage numérique.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

7. Apports reportés

Les apports reportés comptabilisés par la Société sont comme suit :

	30 juin 2016	31 mars 2016
Apports reportés affectés à l'achat d'immobilisations	2 558 \$	2 853 \$

Les variations du solde des apports reportés au cours de la période ont été comme suit :

Trimestre terminé le	30 juin 2016
Solde au début de la période	2 853 \$
Ajouter :	
Produits d'intérêts reportés	3
	2 856
Déduire :	
Montants virés aux apports reportés afférents aux immobilisations	(178)
Montants comptabilisés en produits	(120)
	(298)
Solde à la fin de la période	2 558 \$

8. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les variations des apports reportés afférents aux immobilisations achetées, mais non complètement amorties, sont comme suit :

Trimestre terminé le	30 juin 2016
Solde au début de la période	322 081 \$
Montants virés des apports reportés	178
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	26
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	(3 814)
Solde à la fin de la période	318 471 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

9. Actif net investi en immobilisations

L'actif net investi en immobilisations se compose des terrains donnés par la Ville de Winnipeg et The Forks Renewal Corporation comme suit :

	30 juin 2016	31 mars 2016
Immobilisations	324 740 \$	328 350 \$
Moins les montants financés par les apports reportés afférents aux immobilisations	(318 471)	(322 081)
Moins les montants à être financés par les apports reportés	(1 290)	(1 290)
Terrains	4 979 \$	4 979 \$

10. Crédits parlementaires

Trimestre terminé le	30 juin 2016	30 juin 2015
Montant du Budget principal des dépenses pour les dépenses d'exploitation et en immobilisations	5 425 \$	7 415 \$
Déduire les crédits parlementaires de la période considérée non comptabilisés en produits :		
Apports d'exploitation reçus à l'avance	-	(2 120)
Montants utilisés pour l'achat d'immobilisations	(26)	-
Ajouter les crédits parlementaires des exercices antérieurs comptabilisés en produits au cours de la période considérée :		
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	1 983	2 054
Montants affectés utilisés au cours de la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	121	16
	7 503 \$	7 365 \$

11. Répartition des charges

Les charges relatives aux communications de l'entreprise, aux services de soutien général et aux technologies d'information de l'ordre de 1,4 million de dollars (2015 – 1,0 million) ont été réparties comme suit :

Trimestre terminé le 30 juin	2016	2015
Contenu et programmation du Musée	807 \$	558 \$
Gérance et gestion d'entreprise	482	314
Édifice permanent	137	92
	1 426 \$	964 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

12. Obligations contractuelles

En plus des engagements au 31 mars 2016, la Société a conclu d'autres marchés à long terme pour 0,3 million de dollars pour des conseils professionnels et l'entretien d'ascenseurs, dont 0,2 million exigeant le paiement dans un délai d'un an.

13. Chiffres correspondants

Certains chiffres correspondants ont été reclassés afin de respecter la présentation adoptée au cours de la période considérée.

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

Tableau 1 – Tableau des produits

Produits d'exploitation

Trimestre terminé le 30 juin	2016	2015
Droit d'entrée et programmes		
Droit d'entrée générale	376 \$	428 \$
Abonnements	40	48
Programmation publique	26	42
Programmation éducative	50	53
Ventes de la Boutique	157	149
Location des installations	190	253
Restaurant et services de traiteur	72	79
Total	911 \$	1 052 \$

Apports

Trimestre terminé le 30 juin	2016	2015
Produit lié à l'amortissement des apports reportés provenant d'autres apporteurs	1 831 \$	1 762 \$
Montants affectés provenant d'autres apporteurs utilisés dans la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	-	21
Total	1 831 \$	1 783 \$

Produits divers

Trimestre terminé le 30 juin	2016	2015
Apports en nature	9 \$	41 \$
Produit d'intérêts	24	23
Total	33 \$	64 \$

Musée canadien pour les droits de la personne

Notes complémentaires

Trimestre terminé le 30 juin 2016

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

Tableau 2 – Tableau des charges

Trimestre terminé le 30 juin	2016	2015
Amortissement des immobilisations	3 814 \$	3 816 \$
Frais de personnel	3 023	3 038
Impôts fonciers	592	124
Exploitation de l'édifice	432	388
Expositions	412	52
Infrastructure et systèmes d'information de gestion	338	300
Marketing et promotion	263	193
Services de protection	191	200
Services professionnels et spéciaux	189	110
Entretien des expositions	167	143
Services publics	112	137
Fournitures de bureau et administration	102	127
Coût des marchandises vendues	84	74
Programmation	77	114
Accès numérique	67	-
Déplacements	41	81
Acquisitions pour les collections	2	-
Total des charges	9 906 \$	8 897 \$